

3. ?????????? ?????????? — ?????????? ?? ?????????? — ????? ?????? ?????????? —
????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? — ?????????? ?????????????????? ?? ????
????? — ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????
?? ???? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?? ??
????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? — ??????????????
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? — ?????????
?? ???? ?????????? ?????????????? — ????

(?????? 77/388 ??? ????????????, ?????? 13, ?, § 1, ??????. ?? ??? ??)

1. ? ??? «charitable» ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? 13, A, ????????????? 1,
????????? ?? ??? ??, ??? ?????? ????????? 77/388, ??? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ??????
????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????
????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??? ??????, ??????????
????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????, ? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????
????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????. ??????????????, ? ?????????
????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ? ? ?????????? ?? ??? ??????
?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????
????????- ?????????, ? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ???????????,
?? ?????????? ?????????????, ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ???????????,
???' ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ???????????
?? ?????? ?????? ?????????? ?????????.

(?. ????????? 25-27, ????????? 1)

2. ?? ?????? 13, A, ????????????? 1, ?????????? ?? ??? ??, ??? ?????? ????????? 77/388, ???
????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???
????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ??? ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? «????????????? ?? ??
????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????», ?? ?????????????
?? ?????? 13, A, ????????????? 1, ?????????? ?? ??? ??, ??? ?????? ????????? 77/388, ???
????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????.

?????????, ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????,
????? ?? ?????????????? 1, ?????????? ?? ??? ??, ??? ?? ?????? ????????? 13, ?, ? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????
????????????, ? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??, ?????? ? ?????????
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ????
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?? ?????? 13, ?,
????????????? 2, ?????????? ??, ?????? ?????????????, ?? ?????? ?????????, ?? ?????????????? ?????????
?? ?????????????? 1, ?????????? ?? ??? ??, ??? ?? ?????? ????????? 13, ?, ?????????, ???' ??' ?????,
????????????????? ??????????????????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??????, ?????????? ?? ??
?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ? ??? ?????????????????? ?????????????.

(?. ????????? 40, 42, 47, ????????? 2)

3. ?? ?????? 13, ?, ????????????? 1, ?????????? ?? ??? ??, ??? ?????? ????????? 77/388, ??? ??????
?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???
????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ??? ??????, ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????????

????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????????
?????????. ??????????, ??? ?????? ?????????????? ??????????? ?? ?????????, ??? ?? ??????, ?????,
??? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????
?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????, ??? ?
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ??? ?????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????, ?? ?????????? ?????????????? ??????????????????
????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????
?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????????.

(??, ????????? 51, 58, ????????? 3)

????????? ??? ?????????????? (????? ??????)

??? 26?? ????? 2005 (*)

«????? ??????? ??? – ?????? 13, A, ????????????? 1, ?????????? ?? ??? ?? – ??????????????????
????????????????? – ?????????? ?????????????? ?????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? –
????????? ?????????????? ?????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? – ??????????
????????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?? ??????? ???????
?????? ?? “????????????? ??????????” – ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? –
????????? ??? ?????????????? ??????????????»

????? ????????? C-498/03,

?? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? 234 ??,
??? ?????????? ?? VAT and Duties Tribunal, London (????????? ??????????) ?? ?????????? ??? 10??
????????? 2003, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? 26 ?????????????? 2003, ??? ?????????? ???
?????????????????

Kingscrest Associates Ltd,

Montecello Ltd

?????

Commissioners of Customs & Excise,

?? ?????????????? (????? ??????),

????????????? ??? ?????? A. Rosas, ?????????? ??????????, A. Borg Barthet, A. La Pergola, J.
Malenovský ??? A. Ó Caoimh (?????????), ??????????,

????????? ??????????????: D. Ruiz-Jarabo Colomer

?????????????: L. Hewlett, ?????? ?????????????? ??????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??’ ?????????????? ?????????????? ???
27?? ?????????????? 2005,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

– ?? Kingscrest Associates Ltd ??? Montecello Ltd, ?????????????????? ??? ??? A. Hitchmough, barrister, ???' ??????? ??? C. Mainprice, solicitor,

– ?? ??????? ?????????, ?????????????????? ??? ??? K. Manji ??? ??? C. White, ?????????????????? ??? ??? N. Paines, QC, ??? P. Mantle, barrister,

– ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? R. Lyal,

????? ??????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? 22?? ??????????????? 2005,

????????? ??? ???????????

?????????

1 ? ??????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??????? ??? ?????????? ??? ??????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ?? ??? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ?. 1, ??? ?????: ???? ???????).

2 ? ?? ???? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ???????, ???????, ??? Kingscrest Associates Ltd ??? Montecello Ltd ???, ??????????, ??? Commissioners of Customs & Excise (??? ?????: Commissioners), ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ???), ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ? Kingscrest Residential Care Homes (??? ?????: Kingscrest), ?????????????? («partnership») ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???.

?? ??????? ??????????

? ?????????????? ??????????????

3 ?? ?????? 13, A, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????:

«?? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????????, ?? ?????? ?????? ?????????????????, ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????, ?????????????????? ??? ??????????????:

[...]

?) ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ???????, ?? ??????? ?????????????? ?????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??????????, ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????????????

?) ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ???????, ?? ??????? ?????????????? ?????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??????????????????

???????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ????? ????? ?????????, ????????? ?? ?? ?? ???
??????? 9.

18 ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??????,
????????????????? ??? ?? ?????????????? 9, ?????? 7, ?????? 9, ??? ?????????????????? VAT Act ???
????? ?????????? ?? ?? ?????? 13, A, ?????????????? 1, ?????????? ?? ??? ??, ??? ?????? ??????????
????????????????? ???, ?????????????? ??? ?????? «????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????
????????????????? ??????????» , ? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????????????
????????????? ??? ?????????? ? ?????? ?????????.

19 ? Commissioners ?????????? ??? ? ????? «charitable» ??? ?????????????????????? ??? ?? ??????
13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ?? ??? ??, ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????, ?
????? ??? ?????????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? «charitable» ??? ?????????? ??????????
????????????????? ??? ?? «????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????? (“recognized as charitable”)», ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????,
????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ??? Registered Homes Act
1984, ??? Children Act 1989 ? ??? Care Standards Act 2000.

20 ??' ?????? ??? ??????????, ?? VAT and Duties Tribunal ??? ??????????, ?????????????? ??
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????
????????????????????? ??????????????:

«1) ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? [...]
????????????????? ?? ?????????????????????? ? ?????? ??? ?????? «????????????????? ?????????????????? ??????????????»
[????? ?????????? ?????????? “charitable”] ??? ?????????????????? ??? ?????? 13, ?, ?????????????????? 1, ?????????????
?? ??? ??, ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ??????????;

2) ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? 13, ?, ?????????????????? 1, ?????????????? ?? ??? ??, ??
????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??
????????????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?? ?????? ?????????????? ??????????????????
????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????? ? ?????????????????? Kingscrest
Residential Care Homes;

3) ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????? 13, ?, ?????????????????? 1, ?????????????? ?? ??? ??, ??? [??????]
????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????,
??? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????, ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????????????????
????????????? ??? Care Standards Act 2000 (? ??? Registered Homes Act 1984 ? ??? Children Act
1989), ?????? ? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ???
????????????????? ?????????????????? ?????????????? [charity] ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????
????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????»

??? ??? ?????????????????????? ??????????????????

??? ??? ?????????? ?????????????????????? ??????????????????

21 ?? ?? ?????? ?????????????????????? ??????????, ?? ?????? ?????????????????? ?????? ???' ?????? ??? ?????
??? «charitable» ??? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 13, ?, ?????????????????? 1,
????????????? ?? ??? ??, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????????? ??? ??????
??? ?????? ? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ???, ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????, ??
????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????
????????????????? ??? ?????? ??????????.

?????????????? ???? ? ? ?????? ???? ???????? ? ???? ???? ? ???? ?????????????? ? ???? ???????
???????????? ???? ?????????????????????? ? ? ?????????? ??????? ???? ?????????????? ????? ????? (??.,
???????? ?????, ?????????????? ?????????? ???? ??????????????, ?????????????????????, ?????? 43, ??? 20??
????????????? 2003, C-8/01, Taksatorringen, ?????????? 2003, ?. ?-13711, ?????? 36, ??? Temco
Europe, ??????????????????, ?????? 17). ??????????, ? ?????????? ??? ????? ??? ??????????????????????
????? ? ???? ?????????? ??????? ? ? ?????? ?????????? ? ???? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????
?????? ?????????? ??? ? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ???????????????????,
??? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? (????????? ??? 6?? ?????????????
2003, C-45/01, Dornier, ?????????? 2003, ?. ?-12911, ?????? 42).

30 ?????????, ????? ??????, ???' ?????, ????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????????
??? ??????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ? ???? ??, ??? ?????? ?????????, ????????????? ???? ??
????????? ???? ??? ? ? ???? ??????????????, ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????, ?????
?????? ??? ???? , ????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ???
???????????????? ??????????, ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ????????????? ?????? ??? ???
????????????????? ??? ?????????????? ? ? ?????? ??? ?????????? ?????? ???? ?????????? ??????????????????

31 ?????????????????? ?????? ??? ??????? ??????, ?????????????????? ? ?????????? ???, ???????, ?
????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????, ??? ?????????? ??? ??????? 13, ?,
??? ?????? ??????????, ??? ? ? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??????????
????????????????? (????????? ??? 3?? ?????????? 2003, C-144/00, Hoffmann, ?????????? 2003, ?. I-2921,
?????? 38).

32 ??????????, ??????? ? ? ??????? ??????? ??? ? ??????? ??? «?????????????? ???? ? ?
????????????????????? ??????? ??????? ?????????????????? ? ? ?????????????? ??????????????????», ? ??????
????????????????? ??? ??????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ? ???? ??, ??? ?????? ??????????, ???
????????? ?????????????????? ??????? ??????????? (??., ??' ??? ???? ???? ???????, ?????????????????????? ??????????
Dornier, ??????? 48).

33 ?????????????????, ???????, ? ?????????? ???, ??????, ?????????????????, ??? ? ? ??????? ??? ? ?
????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????, ?? ??????? ??????????????????, ???' ???????, ?????
???????????? ???? ?????????? ?????????????????, ?????? ??? ???? ?????????????? ??? ?????? ??????? ??????????
??? ????????????????? ? ? ?????????? ?????? ??????? ? ? ?????????????????????? ?????????????????? ???
????????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?? ???????.

34 ?????????? ? ? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????? ?????????????? ?????????????
??? ??????? 13, ?, ?????????????????? 1, ?????????????? ? ???? ??, ??? ?????? ??????????, ??? ? ? ?????????????
??? ?????????????????? ??????? ? ? ?????????????????? ??? ?????????????????????, ?????, ???????, ?? ?????????????? ???
???????????? ?????????????????? ?????? ? ? ???? ?????????????? ?????????? ??? ??????????? ?????? ?? ??? ?????????????
??? ??????????? ???? ???? ?????, ???, ???????????, ?? ? ? ???? ?????????? ? ? ?????????????????????????????? ???
????????????????????? ????????????? ?????????? ? ???? ?????????? ?????????????????? ??? ? ? ?????????????????????? ?????????
?????? ???????????????????, ???' ???????, ?? ?????????????????? ??????????????

35 ??????, ? ????? «????????????????» ??????? ???' ?????? ?????????????? ??????? ?????? ? ? ??????????????????
????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? (??., ?????????, ?????????????? ??? 7??
????????????????? 1999, C-216/97, Gregg, ?????????? 1999, ?. I-4947, ?????? 17, ??? ?????????????????????
Hoffmann, ??????? 24).

36 ?????, ??????? ? ? ?????????????????? ???, ?????? ?????????? ? ? ?????????????????? ?? ?????????? ???
????????????????? ?????????????? ??????? ?????????????????????? ??????????????, ? ?????????? «????????????????? ??? ? ?
????????????????????????? ?????????? ??????? ?????????????????? ? ? ?????????????????? ??????????????????» ??? ??????? ????
?????? 13, ?, ?????????????????? 1, ?????????????? ??, ??? ?????? ??????????, ??? ?????????????????? ??? ? ? ?????????????
??? ?????????????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????????????????? ???

43 ??? ??? ?? ??????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ?? ???????????
?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 13, ?,
????????????? 1, ?????????? ?? ??? ??, ??? ?????? ?????????.

44 ?? ?????????????? ????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ???????
?????, ??? ???? ?????????????????? ????? ??????????, ??? ?????? ?????????? «charity» ??????? ???
????????? ?????????? ???, ??????????, ??? ?????????????? ??? ?? ?????? 13, ?, ?????????????? 1,
????????? ?? ??? ??, ??? ?????? ?????????, ?? ??????, ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????,
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??
«charitable». ??????????, ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????, ?? ?????????? ???
????????????????? ????? ?????? ??????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????
??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????.

45 ????? ??????????, ??????? ?? ?????????????????? ??? ??????? ?????? ?????? ??? ?????????? ???
?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??????? ?????? ??????????????? ?? ?????????????? ???????????,
????? ??? ?????? ??? ??????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ?? ??? ??, ??? ?????? ?????????,
????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ???? ?????????? ??? ??????
????????????????? ?????????????? ???, ?? ?? ???????, ??? ?????? ?? ?????????? ??? «charity» ?????????
??? ?????????? ?????????.

46 ??????????????, ?????????, ? ?????????????? ???, ??? ???? ??' ?????????????? ?????????, ??
????? ?? ?????????????????? ??? ??????? ?????? ?????????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????,
?????? ?????????? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????
????????????? ?????? ??????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????, ???
????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ?????????? ?????????????.

47 ?????????, ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ???
??? ??????? ??? «?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??????? ?????? ?????????????????? ??
?????????????? ??????????????» ??? ?????????????? ??? ?????? 13, A, ?????????????? 1, ?????????? ?? ???
??, ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?????????????.

??? ??? ??????? ?????????????????? ??????????????

48 ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????, ?? ??????? ?????????????? ?????? ???' ??????? ??? ??
?????? ??? ???? ??????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ???????????,
????? ??? ?????? ??? ??????? 13 A, ?????????????? 1, ?????????? ?? ??? ??, ??? ?????? ?????????, ??
????????? ?????? ?????????????????? ???????????, ? ??????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? «charity»
????????? ??? ?????????? ?????????.

49 ??????????????, ?????????, ? ?????????????? ??? ?? ?????? 13, A, ?????????????? 1, ?????????? ??
??? ??, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ???????????????
????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??????????
?????????. ?????????, ?????????????? ???' ?????? ?? ?????? ??????? ?????? ?????????? ?? ??????????
????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?????? ??? ??
????????? ?????????????????? (?., ?????????, ?????????????????? ?????????? Dornier, ?????? 64).

50 ?????????, ? ?????????? ??????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? 13, A,
?????????????? 2, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????, ?????????? ?? ?? ?????? «[?]» ?????? ?????
?????????? ?? ?????????, ?????????? ??? ?????? ?????????????, ??? ? ?????????? ?? ?????????????????, ??????
??? ?????????????? ??????????? ?????????, ??? ???? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????
????????????? 1, ?????????????? [...] ??, ??, [...] ?????????????? ??? ??? ??????? ?????? ? ??????????????????
??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????? (?. ?????????,

???????? ?????????? ????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ????????????? ?????????? ??? ?????
?????? ??????, ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????,
???????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????
?? ?????????? ??????, ?? ?? ?????? ?? ?????????????????, ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????????????
????? ??????????.

58 ?? ?? ??????, ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?? ??
????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????, ??? ?? ??????, ?????, ??? ?????? ?? ?????
????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????
?? ?????????????? ?? ?????? 13, A, ?????????????? 1, ?????????? ?? ?? ??, ??? ?????? ?????????, ??
????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????, ? ??????, ?? ?? ??????, ??? ?????? ??
????????? ?? «charity» ?????????? ?? ?? ?????? ??????, ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????
????????? ??????????????????

??? ??? ?????????????? ????????

59 ?????????? ??? ? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ???
????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????, ?' ????
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??????????
????????????????????? ?? ?????????????????, ?????? ?? ?? ?? ?????????????, ??? ?????????????????.

??? ?????? ?????????? ?????????, ?? ?????????????? (?????? ??????) ?????????????????:

1) ? ????? «charitable» ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? 13, A,
????????????????? 1, ?????????????? ?? ?? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ?????????????????,
??? 17?? ?????? 1977, ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????, ???
????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? – ?????? ?????????? ?????? ??????????????????
????????: ?????????????? ?????????????????? ??????, ?????????????? ?????????????? ?????? ??????????????
?????????, ? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ???
?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????

2) ??? ??? ?????????? ?? «????????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????????? ??????
????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????», ??? ?????????????????? ?? ?????? 13, A,
????????????????? 1, ?????????????? ?? ?? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388, ??? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????? ?????????????????????? ??????????????????

3) ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????, ??? ?? ?????????, ??????, ??? ??????
??? ?????? ?????????????????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ??????????????????
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????,
??? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????, ??? ??????
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 13, A, ?????????????????? 1, ?????????????? ??
??? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388, ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????????
????????????????, ? ?????????, ?? ?? ?????????, ??? ?????? ?? ?????????????? ?? «charity» ?????????? ?? ??
????????? ?????????, ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????????.

(?????????????)

* ?????? ??????????????: ? ????????